

Рустам, 35 лет

https://globerland.com/user/273596

Город проживания: Китай, Гуанчжоу

Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - базовый (могу общаться на общие темы)
Турецкий - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Меня зовут Рустам. Я переводчик китайского языка (HSK 6) и живу в Гуанчжоу. Помогаю русскоговорящим клиентам уверенно общаться с поставщиками и решать вопросы на месте — без недопониманий, “потерянных в переводе” условий и лишних посредников.

Чем могу быть полезен

- Устный перевод на переговорах с фабриками и торговыми компаниями (онлайн/офлайн)
- Сопровождение в Гуанчжоу и по Гуандуну: визиты на фабрики, шоурумы, рынки, выставки
- Письменный перевод: коммерческие предложения, прайс-листы, спецификации, контракты, переписка
- Коммуникация с поставщиком “под ключ”: уточнение ТЗ, сроков, упаковки, маркировки, условий оплаты и доставки
- При необходимости: аудит фабрик, инспекция товара, контроль отгрузки (как дополнительная услуга)

Почему со мной удобно

- Главное преимущество — я переводчик, который живёт в Гуанчжоу: быстро подключаюсь, понимаю местную специфику и говорю с фабриками “на их языке”
- Чётко фиксирую договорённости и помогаю довести их до результата
- Нормальный человеческий подход: спокойно, по делу, без “воды”

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Удалённый перевод

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

Услуга переводчика (китайский ↔ русский) в Гуанчжоу

Предоставляю устный перевод для переговоров с поставщиками и фабриками: встречи в офисе, на производстве, рынках/шоурумах, а также сопровождение по городу. Помогаю не просто “перевести слова”, а зафиксировать договорённости: ТЗ, цены, сроки, упаковка/маркировка, условия оплаты и отгрузки.

Тарифы

- День: 180 $ — до 8 часов
- Почасово: 35 $/час

- Минимальный заказ: 3 часа (то есть от 105 $)

Условия

- При бронировании (если нужно): предоплата 300 юаней
- Расходы на ЖД-билеты (если выезд в другой город) — оплачиваются отдельно

Образование

учился в Хабаровском железнодорожном техникуме (2006–2008).

Опыт работы

- Аудит фабрик — проверял производственные мощности, условия на производстве, соответствие заявленным стандартам. Помогал клиентам понять, стоит ли работать с конкретным поставщиком.
- Инспекция товара — контроль качества на разных этапах: от первых образцов до финальной партии перед отгрузкой. Выявлял брак, несоответствия ТЗ, проблемы с упаковкой/маркировкой.
- Контроль погрузки — присутствовал лично при загрузке контейнеров, фиксировал всё на фото и видео, следил за количеством и состоянием товара.
- Сопровождение переговоров — переводил на встречах с фабриками, помогал договориться о ценах, сроках, условиях. Знаю, как китайцы ведут переговоры и на что обращать внимание.
- Перевод документов — контракты, спецификации, прайсы, переписка с поставщиками.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/273596